

7 Ytterligere Vilkår og Betingelser / Additional Terms and Conditions

Med mindre annet er uttrykkelig avtalt i SOW, er de Profesjonelle Tjenestene levert under denne SOW underlagt følgende betingelser: / Unless expressly agreed to the contrary in the SOW, the Professional Services provided under this SOW are subject to the following conditions:

- *Kostnadene for dette prosjektet forutsetter at budsjettet vil bli benyttet innenfor 12 kalendermåneder fra SOW-signeringsdatoen (forpliktelsesperioden). / The cost of this project assumes that the budget will be utilized within 12 calendar months from the SOW signature date (the commitment period).*
- *Eventuelt ubrukt budsjett etter 12 kalendermåneder fra SOW-signeringsdatoen vil bli fortapt av Kunden, med mindre punkt 3 nedenfor kommer til anvendelse. / Any unutilized budget after 12 calendar months from the SOW signature date will be forfeited by the Customer, unless point 3 below applies.*
- *I tilfelle Aptean kansellerer planlagte Profesjonelle Tjenester i måned elleve eller tolv av forpliktelsesperioden, vil utløpsdatoen bli forlenget med ytterligere tre måneder for å muliggjøre omplanlegging. / In the event that Aptean cancels scheduled Professional Services during months eleven or twelve of the commitment period, the expiry date will be extended by an additional three months to allow for rescheduling.*
- *Det er avgjørende at Kunden samarbeider med Aptean for å sikre tilstrekkelig ledetid til planlegging av alle Profesjonelle Tjenester innenfor forpliktelsesperioden. / It is essential that the Customer collaborates with Aptean to ensure sufficient lead time for scheduling all Professional Services within the commitment period.*
- *De tekniske kravene til Produktet skal være klart forstått og avstemt. / The technical requirements of the Product must be clearly understood and aligned.*
- *Alle Go-Live-aktiviteter vil finne sted i normal arbeidstid, med mindre annet er godkjent gjennom endringskontroll. / All Go-Live activities will occur during normal working hours unless otherwise approved through change control.*
- *Ytterligere Profesjonelle Tjenester som kreves i normal arbeidstid, leveres via endringskontroll basert på dagsatsen spesifisert i Seksjon 4. Gebyrer. / Additional Professional Services required during normal working hours will be delivered through change control, based on the daily rate specified in Section 4. Charges.*
- *Profesjonelle Tjenester som kreves utenfor normal arbeidstid, vil medføre gebyrer: a. Til 2 ganger dagsatsen spesifisert i denne SOW. b. Med en minste fakturerbar varighet på 3,75 timer. / Professional Services required outside of normal working hours will incur charges: a. At 2 times the daily rate specified in this SOW. b. With a minimum chargeable duration of 3.75 hours.*
- *Dersom planlagte Profesjonelle Tjenester i normal arbeidstid kanselleres av Kunden med mindre enn 2 arbeidsdagers varsel, og ikke kan omfordeles av Apteans Prosjektleder, gjelder et gebyr på 100 %. En Endringsanmodning som reflekterer den tapte tiden vil være nødvendig for å sikre prosjektets gjennomføring. / If scheduled Professional Services during normal working hours are cancelled with less than 2 working days' notice by The Customer and cannot be reallocated by the Aptean Project Manager, a 100% charge will apply. A Change Request reflecting the lost time will be necessary to ensure project completion.*
- *Dersom planlagte Profesjonelle Tjenester utenfor normal arbeidstid kanselleres av Kunden med mindre enn 10 arbeidsdagers varsel, gjelder et gebyr på 100 %. En ytterligere Endringsordre som reflekterer den tapte tiden vil være påkrevd. / If scheduled Professional Services outside of normal working hours are cancelled with less than 10 working days' notice by The Customer, a 100% charge will apply. An additional Change Order reflecting the lost time will be required.*
- *Produktkonfigurasjonsopplæring er utelukkende til opplæringsformål og påvirker ikke Produksjonsdatabasen. / Product Configuration Training is solely for training purposes and will not affect the Production database.*
- *Produktbrukeropplæring og Produktets Tilpassede Rapportopplæring skal gjennomføres innenfor én dag; dersom det ikke er mulig, vil opplæringen bli gjennomført eksternt. / Product User Training and Product Custom Report Training must be completed within a single day; if not feasible, training will be conducted remotely.*
- *Eventuelle Profesjonelle Tjenester som kreves etter at Kunden begynner å bruke Produktsystemet i Produksjon (med eller uten Integrasjon), skal administreres via endringskontroll. / Any Professional*



Services required after The Customer begins using the Product system in Production (with or without Integration) must be managed via change control.

- *Ytterligere Profesjonelle Tjenester avtalt via Endringskontroll vil bli fakturert til satsen som er spesifisert i denne SOW. / Additional Professional Services agreed upon via Change Control will be invoiced at the rate specified in this SOW.*
- *Alle priser er eksklusive utgifter og merverdiavgift. / All pricing excludes expenses and VAT.*
- *Skreddersydde integrasjoner vil benytte Produktets API-er og ikke innebære tilpassede endringer i kjerneplattformens kode. / Bespoke integrations will utilize The Product's APIs and not involve custom changes to the core platform code.*

